

Jakarta, 10 Agustus 2010

### **Siemens gelar penghargaan bagi para jurnalis yang unggul dalam penulisan teknologi ramah lingkungan**

- program penghargaan pertama bagi para jurnalis di negara-negara ASEAN

Sebagai sebuah perusahaan infrastruktur ramah lingkungan terkemuka, Siemens meluncurkan *Siemens Green Technology Journalism Award 2010* yang merupakan ajang kompetisi dan penghargaan bagi para jurnalis profesional dan jurnalis muda seputar topik efisiensi energi, produktivitas industri, dan isu-isu keberlanjutan / sustainabilitas.

Penghargaan pertama dibidang ini terbuka bagi para jurnalis media cetak dan online di negara ASEAN seperti Indonesia, Malaysia, Filipina, Singapura, Thailand dan Vietnam.

“Kekhawatiran akan perubahan iklim, kehidupan yang keberlanjutan / sustainabilitas serta – pelestarian alam merupakan masalah terdepan pada masyarakat modern saat ini. Sangatlah penting untuk menciptakan ekonomi yang berkelanjutan / sustainable yang dapat memberi kemakmuran serta melindungi sumber daya melalui penerapan teknologi mutakhir namun ramah lingkungan. Hal yang menjadi bagian penting dari upaya ini dapat dicapai melalui dikungan dan kemajuan jurnalisisme yang berkualitas di bidang ini. Sebab dengan membangun kesadaran akan isu-isu ramah lingkungan merupakan langkah awal menuju ‘melakukan apa yang dikatakan / *walking the talk*’, seperti yang kita lakukan di Siemens,” jelas Hans Peter Haesslein, Presiden Direktur dan CEO PT. Siemens Indonesia.

Artikel yang dilombakan pada ajang kompetisi “Siemens Green Technology Journalism Award 2010” harus dipublikasikan dalam periode 1 Januari sampai dengan 31 Desember 2010 pada media masa untuk kelompok Jurnalis Profesional serta pada media internal kampus untuk kelompok Jurnalis Muda. Penilaian artikel oleh dewan juri di tingkat ASEAN akan dilakukan dalam bahasa Inggris. Para peserta dianjurkan untuk melampirkan terjemahan artikel berbahasa Indonesia ke dalam bahasa Inggris.

Penilaian dewan juri akan berbasis pada evaluasi nilai informasi yang terkandung dalam tulisan, relevansi atas topik yang dipilih, serta teknik penulisan dan gaya bahasa.

Panel juri lokal akan menyerahkan artikel-artikel terbaik hasil seleksi mereka pada dewan juri ASEAN yang akan menentukan pemenang akhir dari negara-negara ASEAN. Panel juri pada tingkat ASEAN merupakan visioner terkemuka seperti akademisi, perwakilan media senior, lembaga umum dan pemerintah, serta pengamat isu-isu sustainabilitas dari masing negara-negara.

Sebanyak 8 pemenang akan dipilih dari 2 kelompok lomba (Jurnalis Profesional dan Jurnalis Muda). Kelompok pemenang kategori akan mendapatkan uang tunai serta kesempatan untuk menghadiri seminar tentang keberlanjutan / sustainabilitas yang diselenggarakan oleh *Technical University of Berlin* serta mengunjungi fasilitas riset dan produksi Siemens AG di Jerman.

Batas akhir pengiriman artikel adalah tanggal 31 Desember 2010 pada pukul 23:00 WIB. Untuk informasi lebih lanjut serta pendaftaran, harap kunjungi website: [www.siemens.co.id/SGTJA2010](http://www.siemens.co.id/SGTJA2010)

### **Tentang Siemens Indonesia**

Siemens telah menjadi bagian integral bagi pembangunan teknologi dan perekonomian Indonesia khususnya di sektor Industri, Energi, dan Kesehatan. Saat ini, hampir seperenam dari energi listrik yang digunakan di Indonesia menggunakan teknologi pembangkit, transmisi serta distribusi dari Siemens. Kami merupakan mitra Indonesian dalam menyediakan teknologi dan solusi inovatif di bidang energi, lingkungan, kesehatan, produktivitas, mobilitas, serta keamanan dan keselamatan. Pada tahun fiscal 2009 (mulai dari 1 Oktober 2008 sampai dengan 30 September 2009), nilai penjualan kami di Indonesia mencapai 155 juta Euro. Nilai order mencapai 201 juta Euro. Jumlah karyawan di Indonesia mencapai 3000 orang.

Untuk informasi lebih lanjut, silahkan kunjungi website kami di [www.siemens.co.id](http://www.siemens.co.id)

Jakarta, August 10, 2010

### **Siemens to recognize journalists for excellence in green tech reporting**

- the first of its kind award in ASEAN

Siemens, the world's leading green infrastructure company, today launched its Siemens Green Technology Journalism Award 2010 to acknowledge and reward journalists and young reporters for excellent reporting on energy efficiency, industrial productivity and sustainability issues.

This first-of-its-kind award for the ASEAN countries is open to print and online media from Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam.

"Concerns such as climate change, sustainable living and conservation are at the forefront of our modern society. There is a vital need to create sustainable economies which engender prosperity and protect resources with leading-edge and environmentally viable technologies. And an important part of this effort is the support and advancement of quality journalism in this field, because building an awareness of green issues is the first step towards 'walking the talk', as we do at Siemens," said Mr. Hans Peter Haesslein, President Director and CEO of PT. Siemens Indonesia.

All submissions for the Siemens Green Technology Journalism Award 2010 must be published from January 1 to December 31, 2010, in mainstream media such as newspapers, magazines or websites for the Professional Journalist Group, and in university bulletins or journals for the Young Journalist Group. Articles will be judged in English, so journalists are encouraged to include their own translations for Bahasa Indonesia, Bahasa Malaysia, Mandarin, Tagalog, Thai and Vietnamese reports.

Entries will be evaluated according to their news value, relevance to the three award categories – Energy Efficiency, Industrial Productivity and Sustainability – as well as the journalist's writing and language technique.

A local panel of judges will submit the best articles from each country to a regional jury, who will make the final award decision. This high profile panel will consist of academics and opinion leaders, media and business professionals, as well as public officials from the participating countries.

A category and a merit winner will be selected in each award category for both target groups (Professional Journalist and Young Journalist). Winners will receive cash prizes as well as the opportunity to attend a seminar on sustainability and new technologies organized by the Technical University of Berlin, and to visit Siemens' R&D and production centers in Germany.

Submission ends on December 31, 2010 at 23:00 WIB. Registration details and more information is available at [www.siemens.co.id/SGTJA2010](http://www.siemens.co.id/SGTJA2010).

### **About Siemens in Indonesia**

Siemens has become an integral part of Indonesia's technology and economic development especially in the sectors of Industry, Energy and Healthcare. Today, almost one-sixth of the installed power capacity in Indonesia is generated, transmitted and distributed with Siemens' technology. We are a dependable partner for Indonesia in providing innovative technology and solutions in the field of energy, environment, healthcare, industrial productivity, mobility, as well as safety and security. In fiscal 2009 (October 1, 2008 – September 30, 2009), sales to customer in Indonesia reached to 155 million euros. New orders reached to 201 million euros. The total employees of Siemens in Indonesia is 3,000 people.

For further information on Siemens in Indonesia, please visit our website – [www.siemens.co.id](http://www.siemens.co.id)